

PLANCHER LAMINÉ MANHATTAN DE TORLYS

CHER CLIENT,

Vous avez choisi un plancher **laminé TORLYS** de haute qualité, adapté à tous les endroits résidentiels*. Veuillez lire attentivement les recommandations afin de préparer soigneusement l'installation.

* Le plancher laminé TORLYS n'est pas conçu pour l'usage dans les SAUNAS.

MISE EN PLACE

Afin d'avoir suffisamment de matériel en main, calculez la zone et ajoutez 5% de matériel pour permettre le découpage. Placez les paquets fermés 24 heures avant l'installation dans la pièce en question. Situer les paquets au milieu de la pièce, **JAMAIS** contre un mur ou dans un coin. Ne déballer pas la marchandise jusqu'à ce que vous soyez prêt à commencer l'installation. Examinez chaque planche avant de l'installer. Si vous trouvez un défaut, ne l'utilisez pas et contactez votre détaillant immédiatement.

PRÉPARATION

Enlever les tapis, plinthes, quart de rond et seuils existants. Dégager les chambranles de porte en utilisant comme guide un morceau de planche et de la sous-couche sélectionnée. Réparer tous les défauts dans le sous-plancher. Vérifier que les portes peuvent s'ouvrir et se fermer après l'installation du plancher (dégagement minimum de +1 cm – 3/8 po). Les encadrements de portes devront être adaptés pour installer le plancher. Pour l'aspect esthétique nous proposons d'étendre à sec le matériel à travers la largeur de la salle afin d'assurer que les morceaux de planches de la dernière rangée ne sont pas moins de 3po (7.5cm) de largeur. Pour la pose d'un motif ou d'un dessin dans le plancher, nous vous recommandons de mesurer à partir du centre de la pièce.

SOUS-PLANCHERS

Réparer tous les défauts du sous-plancher. Tous les sous-planchers doivent être propres, ferme, plats: 3/16 po (4.8 mm) sur une longueur de 10 pi (3 m), secs (humidité de moins de 3% sur le béton, 10% ou moins sur le contreplaqué) et lisses. Vous pouvez installer les planches sur n'importe quel sous-plancher stable et plat, y compris le contre-plaqué, l'aggloméré, les vieux panneaux qui ne grincent pas, les planchers de bois franc, les dalles de béton, le PVC et la plupart des carreaux de céramique (évitiez la tuile en relief). **NE PAS INSTALLER** sur un tapis déjà en place. Le sous-plancher de bois doit être stable. Les pièces libres doivent être clouées ou vissées, et si nécessaire, un ciment de mise à niveau doit être appliqué. Il est essentiel que l'espace sous le sous-plancher soit suffisamment aéré: retirez tous les obstacles et ventilez suffisamment. Un coupe vapeur en polyéthylène de 0.15 mm (6 mil) doit être installé dans la rampe intervalle.

DISPOSITION

Le plancher devrait être installé en utilisant plusieurs cartons en même temps pour assurer un mélange de couleurs et de nuances. Si possible, étendre les planches parallèlement à la lumière.

L'environnement idéal est une température 15°C - 20°C (60°F - 70°F) et une humidité relative de 40-60%.

Le plancher sera plus solide et stable si vous l'installez de façon à ce que les joints soient décalés d'au moins 8po (20cm) dans la rangée. Les joints décalés ou irréguliers évitent la perte et améliorent l'apparence générale. Des cales de séparation doivent être utilisées sur tous les murs. L'installation de cales de séparation sur chacun des murs assurera que l'espace d'expansion appropriée a été obtenu. Les cales de séparation seront retirées après que l'installation du plancher sera terminée. Cet espace d'expansion sera recouvert par des plinthes et/ou du quart de rond.

NOTE

Ne jamais frapper les planches directement avec un marteau, employez toujours un bloc de tapement Uniclic^{MD} pour protéger le bord des planches. **NE PAS UTILISER N'IMPORTE QUEL AUTRE BLOC DE TAPEMENT** – autrement vous risquez d'endommager les planches.

OUTILS

- Marteau (1 livre)
- Galon à mesurer
- Crayon
- Scie
- Bloc de tapement Uniclic^{MD}
- Pied-de-biche à bord relevé
- Cales de 3/8 po (8 – 10 mm)



Pour scier les planches, utilisez une scie à main à dents fines, scie à découper ou scie à tronçonner.

MÉTHODE FLOTTANTE

Préparation du sous-plancher: couvrir toute la surface avec une sous-couche de mousse de TORLYS ou avec une sous-couche de liège TORLYS (la mousse de TORLYS inclus un rabat adhésif auto-collant de 3po et l'utilisation d'un ruban adhésif hydrofuge sera seulement nécessaire pour joindre les rouleaux sur le côté court). Ceci servira aussi comme barrière sonore pour votre plancher. Pour installer une sous-couche de liège sur un plancher de béton ou céramique, poser d'abord une polyéthylène de 0.15 mm (6 mil). Chevauchez les bords de 12 po (30 cm) et collez-les avec du ruban adhésif hydrofuge. Faites-la remonter de 4 po (10 cm) sur chaque mur.

N'UTILISEZ PAS DE COLLE.

ENTRETIEN PRÉVENTIF

Pour assurer la garantie maximale du plancher laminé TORLYS et pour prolonger la beauté du plancher pendant des années à venir, nous vous recommandons les mesures préventives d'entretien suivantes : installez des protecteurs sous les pattes des meubles comme défense contre les éraflures et les creux. Les protecteurs devraient être faites de matière douce (feutre), non-salissantes et sans ridules. **NE TRAÎNEZ PAS LES MEUBLES** ou autres objets lourds sur le plancher. Évitez les talons hauts ou chaussures qui ont besoin de réparation. Certains modèles de talons hauts peuvent

endommager sérieusement la surface de n'importe quel revêtement de sol. Balayez et passez l'aspirateur régulièrement. Ne laissez pas le sable et le gravier s'accumuler. Employez des tapis ou des surfaces protectrices aux portes et aux zones fréquentées et susceptibles à l'usure. Pour l'entretien à sec, utilisez une vadrouille non-traitée, un aspirateur ou un linge non-traité. Pour l'entretien humide, utilisez le "kit de nettoyage TORLYS" et suivez les instructions d'entretien inscrites sur le contenant.

IMPORTANT!

Afin de garder valide votre garantie TORLYS, employez les produits d'entretien recommandés de TORLYS et suivez les directives.

Maintenir une humidité relative de 30-60%. Certaines régions en Amérique du Nord subissent des changements extrêmes de niveaux d'humidité qui peuvent affecter tous les planchers de matières naturelles. Pour conserver l'humidité au niveau de 30-60%, un humidificateur ou dé humidificateur peut être requis. Ne passez jamais une vadrouille mouillée sur votre plancher laminé TORLYS. Ne cirez jamais et n'utilisez pas de produits à base d'huile sur votre plancher laminé TORLYS.

INSTRUCTIONS

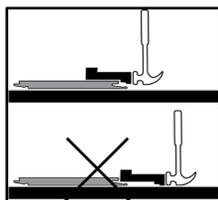
1) GÉNÉRAL

Uniclic^{MD} est un système révolutionnaire pour installer les planchers flottants sans utiliser de colle. Uniclic^{MD} emploie une forme ingénieuse de languettes et rainures qui «clique» les planches ensemble. Le système Uniclic^{MD} vous permet de travailler 50% plus rapidement qu'avec les planchers flottants collés traditionnels, et puisqu'il n'y a pas de colle, Uniclic^{MD} est beaucoup plus facile et propre à travailler.

IMPORTANT!

Vous avez besoin d'un marteau et d'un BLOC DE TAPEMENT UNICLIC^{MD} SPÉCIALE. NE PAS UTILISER AUCUN AUTRE BLOC DE TAPEMENT – autrement vous risquez d'endommager les planches.

Un pied-de-biche à bord relevé sera exigé pour tirer les joints difficiles (où le bloc de tapement et le marteau sont impossibles à utiliser). Pour le bord court, vous devez travailler par petits coups jusqu'à ce que les planches se cliquent ensemble complètement.



Pour le bord long, vous devez taper graduellement: commencez à taper légèrement au coin d'une planche jusqu'à ce que le joint se raccorde, puis répétez le processus à environ 12 po (30 cm) jusqu'à ce que le long bord entier de la planche se clique avec l'autre. Vous ne devriez pas tenter de frapper le joint Uniclic^{MD} d'un coup.

Pour de meilleurs résultats, il est absolument essentiel de suivre les instructions d'installation et d'utiliser SEULEMENT :

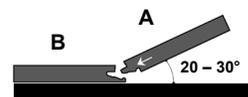
- A) **KIT D'INSTALLATION UNICLIC^{MD}** (cales de séparation, bloc de Tapement Uniclic^{MD} et pied-de-biche à bord relevé).
- B) **LES PRODUITS D'ENTRETIEN TORLYS.**

- C) **UNE POLYÉTHYLÈNE** de 0.15 mm (6 mil) comme barrière contre l'humidité doit être utilisé pour les installations de sous-couche de liège sur un plancher de béton ou céramique.

2) INSTALLATION RECOMMANDÉE

Le bois est le composant principal du plancher laminé TORLYS. Puisque l'humidité de la pièce peut varier, en raison des changements climatiques, le plancher doit pouvoir se dilater ou se contracter dans toutes les directions. Pour faciliter cela, un espace d'expansion de 3/8 po (8 - 10 mm) doit être prévu à tous les murs. Les mêmes espaces doivent également être prévus autour des tuyaux et des seuils. Les espaces doivent être recouverts de moulures fixées au sous-plancher (en T, bande de réduction, nez carré) ou fixées au mur (quart de rond ou plinthes) et non sur le plancher même. Prévoyez un espace d'expansion sous les portes. Installez les planches de préférence dans la même direction que le plus long mur et parallèlement à la lumière des fenêtres (visuellement plus attrayant). Dans les endroits plus longs ou plus larges que 15 mètres (50 pi) une moulure d'expansion en T doit être utilisée. Une moulure de transition est aussi requise pour toutes les entrées de porte. Commencez à installer le plancher sur le coin du côté gauche de la pièce.

Rappelez-vous toujours que la façon la plus facile d'installer le plancher est d'insérer la languette (A) dans la rainure (B).



3) LES PREMIÈRES RANGÉES

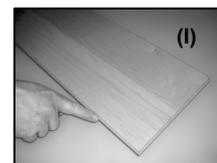
Coupez à la scie la languette de la première planche, sur le bord le plus court aussi bien que sur le bord le plus long. Pour toutes les autres planches de la première rangée, sciez la languette sur le côté long (photo I).

La première planche est orientée dans le coin gauche de la pièce. Un espace de 3/8 po (8 - 10 mm) est prévu en utilisant des cales de séparation.

Les planches sont étendues avec le côté de la languette (I) faisant face au mur afin de pouvoir travailler avec le système de languette/rainure. Les premières rangées sont étendues le long du mur. Notez qu'un espace d'expansion de 3/8 po (8 - 10 mm) doit être prévu le long du mur.

Cette distance doit également être prévue pour toutes les colonnes, tuyaux de chauffage, encadrement de porte en acier, etc. Maintenant la planche #2 est tournée et inclinée avec la jointure à l'extrémité de la planche déjà étendue, cliquer les planches ensemble. Veuillez vous assurer que les planches de la première rangée sont droites (II).

Le morceau coupé de la première rangée devient la première planche commençant la rangée #2, le bord coupé est installé face au mur, avec la cale de séparation en place.



Ce morceau est maintenant prêt à être cliqué à la planche #1 de la première rangée. Les morceaux coupés devraient être de 8 po (20 cm) minimum de longueur (III).



En continuant la rangée #2 avec un plein morceau, placez la languette du côté long dans la rainure du morceau de la première rangée (IV), rapprochant les joints courts des deux planches, jusqu'à ce qu'ils soient approximativement à 1/4 de pouce (6 mm). Cliquez maintenant la planche en place sur le côté long. Pour le bord court, utiliser le bloc de Tapement Uniclic^{MD} et frapper à l'aide de plusieurs petits coups jusqu'à ce que les planches se cliquent ensemble complètement. Continuez cette méthode, planche par planche, sur toute la largeur de la pièce. Vous ne devriez pas tenter de frapper le joint Uniclic^{MD} d'un coup.

VEUILLEZ NOTER: que le décalage entre les joints principaux devrait être d'un minimum de 8po (20cm), et de préférence 12po (30cm). Les dernières planches de chaque rangée sont coupées de sorte qu'un espace de 3/8 po (8 – 10 mm) avec le mur soit prévu.

4) LA RANGÉE FINALE

Il devrait également y avoir un espace d'expansion de 3/8 po (8 - 10 mm) entre la rangée finale et le mur. En faisant ceci, rappelez-vous que vous devez scier les longs bords des planches de la rangée finale. Placez ces planches une par une devant la rangée précédente et tapez les bords ensembles à l'aide du pied-de-biche à bord relevé et du marteau. Les bords courts peuvent être frappés ensembles en utilisant le bloc de tapement Uniclic^{MD}.

5) CHAMBRANLES DE PORTE

Sciez les planches de sorte qu'après l'installation il y ait un espace d'expansion de 3/8 po (8 - 10 mm). Si vous n'arrivez pas à insérer en angle cette planche, utilisez le pied-de-biche à bord relevé ou le bloc de tapement et un marteau afin de taper les planches ensembles.

6) FIN DE L'INSTALLATION

Après l'installation de votre plancher, vous pouvez immédiatement marcher dessus et commencer la finition. C'est l'un des principaux avantages du système Uniclic^{MD}.

- Retirer toutes les cales de séparations et installer les plinthes et/ou le quart de rond.
- Il ne faut jamais attacher les plinthes au plancher, mais plutôt au mur, afin de permettre au plancher de se dilater et se contracter sous les plinthes. Si une barrière coupe vapeur a été installée, fixer les plinthes à travers de la membrane en plastique, s'élevant du plancher, avec des clous de finition.
- Raffiner les tuyaux avec des rosaces ou appliquer du mastic de silicone. Dans les endroits où aucune plinthe ou quart de rond ne peut être installé, l'espace d'expansion doit être rempli avec du mastic de silicone.

DANS LES SALES DE BAIN l'utilisation du mastic de silicone est obligatoire.

7) CHAUFAGE RADIANT

Communiquez avec TORLYS pour les procédures concernant l'installation sur un système de chauffage à rayonnement par le sol.

À L'ATTENTION DES INSTALLATEURS – MISE EN GARDE : POUSSIÈRE DE BOIS

Le sciage, le ponçage et l'usinage des produits du bois peuvent produire de la poussière de bois. La poussière de bois en suspension dans l'air peut causer une irritation des voies respiratoires, de la peau et des yeux. Le Centre international de Recherche sur le Cancer (CIRC) classe la poussière de bois comme un agent cancérigène nasal chez les humains.

AVERTISSEMENT - PROPOSITION 65: La coupe produit de la poussière de bois. La poussière de bois est reconnue comme cause de cancer en Californie.

MESURES DE PRÉCAUTION: Les outils électriques devraient être munis d'un collecteur de poussière. Lors de l'exposition à de fortes concentrations de poussière, portez un masque antipoussière approprié désigné par le NIOSH. Évitez tout contact de la poussière avec la peau et les yeux. Premiers soins en cas d'irritation : En cas d'irritation rincer les yeux et la peau à l'eau pendant au moins 15 minutes. Pour toute question, veuillez contacter le Service à la clientèle de TORLYS, au 1-800-461-2573, et demandez le Service Technique.

MISE EN GARDE! Ne pas déchiqeter ou pulvériser mécaniquement les anciens couvre-sols souples, les endos ou feutres de doublure, les adhésifs bituminés ou noirs ou d'autres adhésifs. Les couvre-sols souples installés antérieurement peuvent contenir des fibres d'amiante ou de la silice cristalline. Les produits dans cette boîte ne contiennent pas d'amiante.

Évitez de produire de la poussière. L'inhalation de cette poussière constitue un risque de cancer ou de maladie des voies respiratoires. Les personnes exposées aux fibres d'amiante qui fument augmentent leur risque de dommages corporels graves. Vous devez supposer qu'un matériau contient de l'amiante sauf si vous avez la complète certitude qu'il n'en contient pas. Les règlements peuvent exiger qu'on teste un matériau afin de déterminer s'il contient de l'amiante et peuvent régir l'enlèvement et l'élimination dudit matériau. Consultez l'édition courante de la publication du Resilient Floor Covering Institute (RFCI) intitulée « *Recommended Work Practices for Removal of Resilient Floor Coverings* » (« méthodes pratiques de travail recommandées par l'Institut des revêtements souples ») pour obtenir des renseignements et des directives détaillés sur l'enlèvement de toutes les structures de revêtements de sol souples.

Siège social : TORLYS Inc.

1900 Derry Road E., Mississauga, (ON), L5S 1Y6 Canada

www.torlys.com/fr